叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 新胡言乱语集锦：为支持卫(the New Book Of Nonsense Contribution To The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

新胡言乱语集锦：为支持卫(The New Book of Nonsense Contribution to the)

[ðə; ði] [nuː] [bʊk] [ʌv; əv] ['nɑːnsens]
THE **NEW** **BOOK** **OF** **NONSENSE**
这 新的 书 的 废话

新胡言乱语书

[baɪ] [ə'nɑːnɪməs]
By **Anonymous**
经过 匿名的

作者：匿名

[ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['sentrəl] [fer]
Contribution **to** **the** **Great** **Central** **Fair**
贡献 到 这 伟大的 中央 公平的

对中央大博览会的贡献

[ɪn] [eɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sænəteri] [kə'mɪʃ(ə)n]
In **Aid** **of** **the** **Sanitary** **Commission**
在 援助 的 这 卫生 委员会

为卫生委员会提供帮助

- [ænd; ənd] Evans1864
Asmead **and** **Evans1864**
- 和 Evans1864

阿斯米德和埃文斯1864

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ə; eɪ] ['dændi] [keɪm] [ɑːn] [frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] ,
A **dandy** **came** **on** **from** **New** **York** **,**
一个 花花公子 来了 在 从 新的 约克 ,

一位来自纽约的纨绔子弟来了，

[æz; əz] ['pɑːmpəs] [ænd; ənd] [stɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] [stɔːrk] ,
As **pompous** **and** **stiff** **as** **a** **stork** **,**
作为 傲慢 和 僵硬的 作为 一个 鹳 ,

像鹳一样傲慢僵硬，

[wen] [hiː; hi] [sed] , " [ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃoʊ] ,
When **he** **said** **,** **"** **if** **you** **dont** **know** **how** **to** **get** **up** **a** **show** **,**
什么时候 他 说 , " 如果 你 不 知道 如何 到 得到 向上 一个 展示 ,

他说："如果你不知道如何筹备一场演出，

" [ðeɪ] [dʒʌst] ['ræfld] [ə; eɪ] ['dændi] [frʌm; frəm] [jɔːk] .
" **They** **just** **raffled** **a** **dandy** **from** **York** **.**
" 他们 只是 抽奖 一个 花花公子 从 约克 .

"他们刚刚抽奖送出了一个来自约克的花花公子。"

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər] [lɪvd] [ænd; ənd][oʊld][meɪd][ɪn][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv]['trentən] , [huː] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [juːθ] ,

There	lived	and	Old	Maid	in	the	city	of	Trenton	,	who	to	marry	a	youth	,
那里	居住地	和	老的	女佣	在	这	城市	的	特伦顿	,	WHO	到	结婚	一个	青年	,

特伦顿城里住着一位老处女，她想嫁给一个年轻人。

[ɔːl][hɜːr; hər] ['fækltiz] [bent][ɑːn] ,

all	her	faculties	bent	on	,
全部	她	学院	弯曲	在	,

她全神贯注于此，

[ʃiː; ʃi] - ['evri] [ɑːrt] , [tuː; tə][ɪn'veɪg(ə)l][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['evri] [jʌŋ] ['dændi][ɪn]['trentən] .

She	essay'd	every	art	,	to	inveigle	the	heart	of	every	young	Dandy	in	Trenton	.
她	-	每一个	艺术	,	到	诱骗	这	心	的	每一个	年轻的	花花公子	在	特伦顿	.

她尝试了各种艺术形式，只为俘获特伦顿每个年轻花花公子的心。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [kɪŋ] [ʌv; əv][də'həumi] ,

There	was	an	old	King	of	Dahomey	,
那里	曾是	一个	老的	国王	的	达荷美	,

从前有一位达荷美王国的老国王，

[huːz] [relm] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['sterəl] [ðæn; ðən] ['loʊmi] ;

Whose	realm	was	more	sterile	than	loamy	;
谁	领域	曾是	更多的	无菌	比	壤土	;

他的领地比肥沃的土壤更加贫瘠；

[soʊ][hiː; hi] [bægd] ['lɪt(ə)l] " ['nɪgər]

So	he	bagged	little	"	niggers
所以	他	袋装	小的	"	黑鬼

所以他抓了一些小"黑鬼"。

" [wɪtʃ] [hiː; hi][soʊld][æt; ət] [haɪ] ['dʒɪgərz] ,

"	Which	he	sold	at	high	Jiggers	,
"	哪个	他	卖	在	高的	沙丁鱼	,

"他以高价卖掉了它们，

[tuː; tə][ðə; ði] ['jæŋkiːz] [huː] [treɪd] [æt; ət][də'həumi] .

To	the	Yankees	who	trade	at	Dahomey	.
到	这	洋基队	WHO	贸易	在	达荷美	.

致那些在达荷美进行交易的洋基队。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv]['bɔːstən; 'bɑːstən] ,

There	was	a	young	person	of	Boston	,
那里	曾是	一个	年轻的	人	的	波士顿	,

波士顿有一位年轻人，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veɪgɪst] [ʌv; əv] [dauts] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tɔːst] [ɑːn] .

And	the	vaguest	of	doubts	she	was	tossed	on	.
和	这	最模糊	的	疑虑	她	曾是	抛掷	在	.

她心中涌起一丝模糊的疑虑。

[ʌv; əv] [ɪ'fekt] [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːz]

Of	effect	and	of	cause
的	影响	和	的	原因

因果关系

[ʃiː; ʃi] [dɪˈskɔːrst] [wɪˈðaʊt] [pɔːz] :
She discoursed without pause :
她 谈论的 没有 暂停 :

她滔滔不绝地讲着:

[rɪˈmɑːrkəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv]['bɔːstən; 'bɑːstən] !
Remarkable person of Boston !
卓越 人 的 波士顿 !

波士顿的杰出人物!

[əˈrɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [huː] [sed]
There was a young lady who said
那里 曾是 一个 年轻的 女士 WHO 说

有一位年轻女士说

" [aɪ] ['seldəm] [wer] [her] [ɑːn][maɪ] [hed] ;
" I seldom wear hair on my head ;
" 我 很少 穿 头发 在 我的 头 ;

我很少戴假发;

[aɪ] ['kæri] [maɪ] ['lɑːks] [əˈbaʊt] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] ,
I carry my locks about in a box ,
我 携带 我的 锁 关于 在 一个 盒子 ,

我把锁放在盒子里随身携带。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] " [ʃiː; ʃi] [sed] .
For such is the fashion " she said .
为了 这样的 是 这 时尚 " 她 说 .

“这就是现在的风尚,”她说。

[əˈrɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][oʊl] [jʌŋ] [læs] [ʌv; əv] [kənˈtʌki] ,
There was ol young lass of Kentucky ,
那里 曾是 ol 年轻的 小姐 的 肯塔基州 ,

那里有一位来自肯塔基州的年轻姑娘,

[huː] [ðoʊ] - ['lɪt(ə)l][wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['plʌki] :
Who tho ' little was loyal and plucky :
WHO 虽然 - 小的 曾是 忠诚 和 勇敢的 :

他虽然个子小,却忠诚勇敢:

[wen] [hɜːr; hər][spɑːrk] [tɜːrnd] ['sɪs]
When her spark turned secesh
什么时候 她 火花 转向 塞塞什

当她的火花变成.....

[ðoʊ] [dɪr] [æz; əz][hɜːr; hər] [fleʃ] .
Though dear as her flesh .
尽管 亲爱的 作为 她 肉 .

虽然她像她的肉体一样珍贵。

[ʃiː; ʃi] [drʌmd] [hɪm; ɪm][hɜːrˈself][frʌm; frəm] [kənˈtʌki] .
She drummed him herself from Kentucky .
她 鼓声 他 她自己 从 肯塔基州 .

她亲自从肯塔基州把他打来。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ʌv; əv][kɔ:rk] ,
There **was** **a** **young** **lady** **of** **Cork** **,**
那里 曾是 一个 年轻的 女士 的 软木 ,

有一位来自科克的年轻女士,

[hu:] [pɑ:r'tʊk] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [su:p] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɔ:rk] ,
Who **partook** **of** **her** **soup** **with** **a** **fork** **,**
WHO 参与 的 她 汤 和 一个 叉 ,

谁用叉子喝了她的汤?

" [ɪf] [aɪ] [i:t] [ˌaɪ 'ti:] [laɪk] [ðæt]
" **If** **I** **eat** **it** **like** **that**
" 如果 我 吃 它 喜欢 那

“如果我那样吃的话

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər] [get][fæt] !
I **shall** **never** **get** **fat** **!**
我 将 绝不 得到 胖的 !

我永远不会变胖!

" [sed] [ðɪs] ['klevər] [jʌŋ] ['leɪdi][ʌv; əv][kɔ:rk] .
" **Said** **this** **clever** **young** **lady** **of** **Cork** **.**
" 说 这 聪明的 年轻的 女士 的 软木 .

“这位来自科克的聪明年轻女士说道。”

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ʌv; əv]['dʒɔ:rdʒə] ,
There **was** **a** **young** **lady** **of** **Georgia** **,**
那里 曾是 一个 年轻的 女士 的 乔治亚州 ,

有一位来自佐治亚州的年轻女子,

[hu:] ['ɔ:lweɪz] [əd'maɪəd] [lu:] ['bɔ:dʒiə] ,
Who **always** **admired** **Lou** **Borgia** **,**
WHO 总是 钦佩 卢 博尔吉亚家族 ,

谁一直很欣赏卢·博尔吉亚?

[soʊ][ʃi:; ʃi] ['pʌnɪʃt] [hɜ:r; hər] [sleɪvz]
So **she** **punished** **her** **slaves**
所以 她 受到惩罚 她 奴隶

于是她惩罚了她的奴隶。

[ænd; ənd] [dɑ:nst] ['oʊvər][ðer; ðər][greɪvz; grɑ:vz] ,
And **danced** **over** **their** **graves** **,**
和 跳舞 超过 他们的 坟墓 ,

他们在他们的坟墓上跳舞,

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['pʌblɪkli] [θæŋkt] [θru:'aʊt] ['dʒɔ:rdʒə] .
And **was** **publicly** **thanked** **throughout** **Georgia** **.**
和 曾是 公开 谢谢 自始至终 乔治亚州 .

并受到了佐治亚州各地公众的公开感谢。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪnz] ,

There	was	an	old	man	of	the	plains	,
那里	曾是	一个	老的	男人	的	这	平原	,

平原上有一位老人，

[huː] [sed] , " [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz]

Who	said	,	"	I	believe	that	it	rains
WHO	说	,	"	我	相信	那	它	雨

谁说过，“我相信会下雨”

[soʊ][hiː; hi] ['bʌtnd] [hɪz; ɪz][koʊt] , [ænd; ənd][gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ][boʊt]

So	he	buttoned	his	coat	,	and	got	into	a	boat
所以	他	纽扣	他的	外套	,	和	得到	进入	一个	船

于是他扣好外套，上了船。

[tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [flʌd] [ɑːn][ðə; ði][pleɪnz] .

To	wait	for	a	flood	on	the	plains	.
到	等待	为了	一个	洪水	在	这	平原	.

等待平原发生洪水。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['kriːsəs] [sed] , " [aɪ]

There	was	a	young	Croesus	said	,	"	I
那里	曾是	一个	年轻的	克罗伊索斯	说	,	"	我

年轻的克罗伊索斯说：“我

[wɪl] , [wət'evər] [juː; jʊ]['ɔːfər][ˌem 'iː] [bai]

Will	,	whatever	you	offer	me	buy
将要	,	任何	你	提供	我	买

威尔，无论你给我什么，我都会买。

" [wen] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['hiːd] [spent] , [tuː; tə][hɪz; ɪz]['bæŋkər][hiː; hi] [went] ,

"	When	a	thousand	he'd	spent	,	to	his	banker	he	went	,
"	什么时候	一个	千	他会	花费	,	到	他的	银行家	他	去	,

“当他花掉一千块钱后，他就去找他的银行家了。”

[ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sə'plaɪ] .

And	came	back	with	a	large	supply	.
和	来了	后退	和	一个	大的	供应	.

然后带回了大量的物资。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] [huː] [wɔːr] ['baʊz, 'boʊz]

There	was	a	young	girl	who	wore	bows
那里	曾是	一个	年轻的	女孩	WHO	穿着	弓

有个小女孩戴着蝴蝶结。

[huː] [sed] , - [ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] [tuː; tə] [sə'poʊz]

Who	said	,	'	if	you	choose	to	suppose
WHO	说	,	-	如果	你	选择	到	认为

谁说过，“如果你选择假设”

[ðɪs] [her] [ɪz][ɔːl] [maɪn]

This	hair	is	all	mine
这	头发	是	全部	矿

这头发都是我的。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɔːŋ] [aɪ][oʊˈpaɪn] ,
You **are** **wrong** **I** **opine** **,**
你 是 错误的 我 意见 ,

我认为你错了。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kɑːnt] [siː] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][jʊr; jər][noʊz] .
And **you** **can't** **see** **the** **length** **of** **your** **nose** **.**
和 你 不能 看 这 长度 的 你的 鼻子 .

而且你也看不到自己鼻子的长度。

" [əˈrɪdʒən(ə)l]
" **Original**
" 原来的

“原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi][ʌv; əv] [lɪn] ,
There **was** **a** **young** **Lady** **of** **Lynn** **,**
那里 曾是 一个 年轻的 女士 的 林恩 ,

林恩有一位年轻的女士，

[huː] [wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][boʊnz] [ɪkˈsept] [skɪn]
Who **was** **nothing** **but** **bones** **except** **skin**
WHO 曾是 没有什么 但 骨头 除了 皮肤

除了皮囊，他什么也没有，只有骨头。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [fɔːls] [bʌst] ,
So **she** **Wore** **a** **false** **bust** **,**
所以 她 穿着 一个 错误的 摔碎 ,

所以她戴上了假胸饰，

[fɔːr; fər] [sez] [ʃiː; ʃi] " [wel] [aɪ][mʌst; məst] ,
For **says** **she** **"** **well** **I** **must** **,**
为了 说道 她 " 出色地 我 必须 ,

她说：“好吧，我必须……”

" [ðɪs] [dɪˈgreɪdɪd] [jʌŋ] [ˈkriːtʃər] [ʌv; əv] [lɪn] .
" **This** **degraded** **young** **creature** **of** **Lynn** **.**
" 这 退化的 年轻的 生物 的 林恩 .

“林恩这个堕落的年轻生物。”

[əˈrɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ə; eɪ][faɪn][ˈnoʊb(ə)l] [ˈfeloʊ] [ɪz] " [bʊl] ,
A **fine** **noble** **fellow** **is** **"** **Bull** **,**
一个 美好的 高贵 同伴 是 " 公牛 ,

“公牛”是一位高贵而优秀的伙伴。

" [ʌv; əv] [ˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd][ˈenərdʒi] [fʊl] ;
" **Of** **courage** **and** **energy** **full** **;**
" 的 勇气 和 活力 满的 ;

充满勇气和活力；

[bʌt; bət] [ˈiːzəli] [led]
But **easily** **led**
但 容易地 引领

但很容易被引导

[baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] [ˈkɑːt(ə)n] [θred] ,
By **a** **slight** **cotton** **thread** **,**
经过 一个 轻微 棉布 线 ,

用一根细棉线

[soʊ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][maɪld][ɪz]['aʊər; ɑːr] [bʊl] .

So	gentle	and	mild	is	our	Bull	.
所以	温和的	和	温和的	是	我们的	公牛	.

我们的公牛性情温和。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪr] ['leɪdi][ʌv; əv] ['iːdn] ,

There	was	a	dear	lady	of	Eden	,
那里	曾是	一个	亲爱的	女士	的	伊甸园	,

伊甸园里有一位可爱的女士，

[huː] [ɑːn] ['æplz] [wʌz; wəz][kwaɪt] , [fɑːnd][ʌv; əv] ['fiːdɪn] ,

Who	on	apples	was	quite	,	fond	of	feedin	,
WHO	在	苹果	曾是	相当	,	喜爱	的	饲料	,

谁喜欢吃苹果，很喜欢喂食，

[soʊ][ʃiː; ʃi] [geɪv] [wʌn][tuː; tə]['ædəm] ,

So	she	gave	one	to	Adam	,
所以	她	给予	一	到	亚当	,

于是她给了亚当一个。

[huː] [sed] , " [θæŋk] [juː; jʊ]['mædəm] .

Who	said	,	"	thank	you	madam	.
WHO	说	,	"	感谢	你	女士	.

谁说："谢谢您，夫人。"

" [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [bəuθ] [skɪ'dædəld] [frʌm; frəm] ['iːdn] .

"	And	so	they	both	skedaddled	from	Eden	.
"	和	所以	他们	两个都	溜之大吉	从	伊甸园	.

于是，他们俩就匆匆离开了伊甸园。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['maɪzər] [huː] [sed] , " [waɪ]

There	was	an	old	miser	who	said	,	"	why
那里	曾是	一个	老的	吝啬鬼	WHO	说	,	"	为什么

从前有个守财奴，他说："为什么？"

[duː][juː; jʊ] [stɪl] [ˌɪmpɔːr'tuːn] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bai] ?

Do	you	still	importune	me	to	buy	?
做	你	仍然	进口	我	到	买	?

你还一直劝我买吗?

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɪts][soʊ] ['fʌni] [tuː; tə]['hænd(ə)l][jʊr; jər] ['mʌni] ,

"	Because	its	so	funny	to	handle	your	money	,
"	因为	它是	所以	有趣的	到	处理	你的	钱	,

因为管理自己的钱财是一件很有趣的事情，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [ˌɪmpɔːr'tuːn] [juː; jʊ][tuː; tə] [bai] .

That's	why	we	importune	you	to	buy	.
那就是	为什么	我们	进口	你	到	买	.

这就是我们恳请您购买的原因。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['fiːmeɪl] [ʌv; əv][zæb] ,

There	was	a	young	female	of	Zab	,
那里	曾是	一个	年轻的	女性	的	扎布	,

扎布有一位年轻的女性，

[huː] [wʌz; wəz][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][gæb] ,

Who	was	cursed	,	with	the	gift	of	gab	,
WHO	曾是	被诅咒的	,	和	这	礼物	的	瞎扯	,

谁被诅咒，拥有能言善辩的天赋？

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ʃiː; ʃi] ['ræŋgəld] ,

With	her	husband	she	wrangled	,
和	她	丈夫	她	争吵	,

她和丈夫争吵不休，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][hɜːr; hər] ['stræŋgld]

And	he	had	her	strangled
和	他	有	她	被勒死

他勒死了她。

[baɪ][ðə; ði]['kɑːndʒəg(ə)l] ['kʌstəm] [ʌv; əv][zæb] .

By	the	conjugal	custom	of	Zab	.
经过	这	夫妻	风俗	的	扎布	.

根据 Zab 的婚姻习俗。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɑːd] [mæn][ʌv; əv] [wuːnsɔkit] , [huː] ['kærid] [bɑːm] - ['ʃɛlz] [ɪn][hɪz; ɪz]

There	was	an	odd	man	of	Woonsocket	,	who	carried	bomb	-	shells	in	his
那里	曾是	一个	奇怪的	男人	的	伍恩索基特	,	WHO	携带	炸弹	-	贝壳	在	他的

['pɑːkɪt] ;

pocket	;
口袋	;

伍恩索基特有个怪人，他口袋里总是装着炸弹；

[en'devərɪŋ] [tuː; tə] [kɔːf] [wʌn] [deɪ] - [ðeɪ] [went] [ɔːf] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] , [ʌp][hiː; hi] [went] [laɪk]

Endeavoring	to	cough	one	day	-	they	went	off	,	and	of	course	,	up	he	went	like
努力	到	咳嗽	一	天	-	他们	去	离开	,	和	的	课程	,	向上	他	去	喜欢

[ə; eɪ] ['rɑːkɪt] .

a	rocket	.
一个	火箭	.

有一天，他试图咳嗽——结果咳嗽声响起，当然，他像火箭一样飞了起来。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl][ʌv; əv] [kə'bek] ,

There	was	a	young	girl	of	Quebec	,
那里	曾是	一个	年轻的	女孩	的	魁北克	,

魁北克有个年轻女孩，

[huː] [drest] ['veri] [loʊ] [ɪn][ðə; ði] [nek] ,

Who	dressed	very	low	in	the	neck	,
WHO	穿着	非常	低的	在	这	脖子	,

谁穿的衣服领口很低，

[hɜːr; hər] [frendz] [sed] , " [ðæts] [nɑːt] ['diːsnt] , "
Her **friends** **said** **,** **"** **that's** **not** **decent** **,** **"**
她 朋友们 说 , " 那就是 不是 体面的 , "

她的朋友们说："这不体面。"

" [oʊ] ! [ðə; ði] ['fæʃənz] [kwaɪt]['riːs(ə)nt]
" **Oh** **!** **the** **fashion's** **quite** **recent**
" 哦 ! 这 时尚的 相当 最近的

哦！这股风潮是最近才兴起的。

[sed] [ðɪs] ['vʌlgər] [jʌŋ] [gɜːrl][ʌv; əv] [kə'bek] .
Said **this** **vulgar** **young** **girl** **of** **Quebec** **.**
说 这 庸俗 年轻的 女孩 的 魁北克 .

这位来自魁北克的庸俗少女如是说。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['streɪndʒər] [æskt] , " [wer]
An **innocent** **stranger** **asked** **,** **"** **where**
一个 清白的 陌生人 问 , " 在哪里

一个素不相识的陌生人问道："哪里？"

[ɪz][ðə; ði] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [fer] . "
Is **the** **funiest** **place** **in** **the** **fair** **.** **"**
是 这 - 地方 在 这 公平的 . "

这是博览会上最有趣的地方。

" [wer] [ðə; ði] ['nɑːnsens] [bʊk] [laɪz] " [ðə; ði] [kə'mɪti] [rɪ'plaɪd] ,
" **Where** **the** **Nonsense** **Book** **lies** **"** **the** **committee** **replied** **,**
" 在哪里 这 废话 书 谎言 " 这 委员会 回复 ,

"胡说八道书放在哪里？"委员会回答道。

[ɪz][ðə; ði] ['fʌniːəst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [fer] .
Is **the** **funniest** **place** **in** **the** **Fair** **.**
是 这 最搞笑 地方 在 这 公平的 .

这是博览会上最有趣的地方。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌns][wʌz; wəz][ə; eɪ][smɔːl][gɜːrl][ʌv; əv] ['tʃɪlkə] , [huː] [ræn][æt; ət][ə; eɪ] [kaʊ] [ænd; ənd] [wʊd]
There **once** **was** **a** **small** **girl** **of** **Chilka** **,** **who** **ran** **at** **a** **cow** **and** **would**
那里 一次 曾是 一个 小的 女孩 的 奇尔卡 , WHO 跑 在 一个 奶牛 和 会
[mɪlk][hɜːr; hər] ;
milk **her** **;**
牛奶 她 ;

从前，奇尔卡有一个小女孩，她跑到一头母牛跟前挤奶；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɪkt] [ʌp][ɪts] [hiːlz] [ænd; ənd] [sed] , " [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] !
But **it** **kicked** **up** **its** **heels** **and** **said** **,** **"** **see** **how** **it** **feels** **!**
但 它 踢 向上 它是 高跟鞋 和 说 , " 看 如何 它 感觉 !

但它却扬起脚尖说："看看这感觉如何！"

[juː; jʊ] ['medlsəm] ['mæti] [ʌv; əv] ['tʃɪlkə] .
You **meddlesome** **Matty** **of** **Chilka** **.**
你 好事 马蒂 的 奇尔卡 .

你这个爱管闲事的奇尔卡的马蒂。

[əˈrɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv] [kælˈkʌtə] , [huː] [iːt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [miːlz] [tuː] [mʌtʃ] [ˈbʌtər]
There **was** **a** **young** **man** **of** **Calcutta** **,** **who** **eat** **at** **his** **meals** **too** **much** **butter**
那里 曾是 一个 年轻的 男人 的 加尔各答 , WHO 吃 在 他的 餐 也 很多 黄油
;
;
;

加尔各答有个年轻人，吃饭时吃太多黄油；

[tɪl] [ə; eɪ] [ˈveri] [kaɪnd] [niːs] [bɔɪld] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ˈɪntuː] [griːs] :
Till **a** **very** **kind** **niece** **boiled** **him** **down** **into** **grease** **:**
直到 一个 非常 种类 侄女 煮沸 他 向下 进入 润滑脂 :

直到一位非常善良的侄女把他熬成了油：

[wɪtʃ] [dɪˈzɑːlvd] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv] [kælˈkʌtə] .
Which **dissolved** **this** **young** **man** **of** **Calcutta** **.**
哪个 溶解 这 年轻的 男人 的 加尔各答 .

这导致这位加尔各答的年轻人心灰意冷。

[əˈrɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][ˈleɪdi][ʌv; əv] [ˈnɔːrfək] , [huː] [ˈɔːlweɪz][wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] [bɪˈfɔːr] [foʊk] ,
There **was** **an** **old** **lady** **of** **Norfolk** **,** **who** **always** **was** **saying** **before** **folk** **,**
那里 曾是 一个 老的 女士 的 诺福克 , WHO 总是 曾是 说 前 民间 ,

诺福克郡有一位老太太，她总是对人们说：

[aɪ][tuː; tə][ə; eɪ] [miːn] [ˈjæŋki] [wɪl] [ˈnevər] [seɪ] " [ˈθæŋki] , " [ðɪs] [ˈsɪv(ə)l][oʊld][ˈleɪdi][ʌv; əv] [ˈnɔːrfək] .
I **to** **a** **mean** **yankee** **will** **never** **say** **"** **thankee** **,** **"** **this** **civil** **old** **lady** **of** **Norfolk** **.**
我 到 一个 意思是 洋基队 将要 绝不 说 " 谢谢 , " 这 民用 老的 女士 的 诺福克 .

我永远不会对一个刻薄的北方佬说“谢谢”，这位来自诺福克的温文尔雅的老太太。

[əˈrɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [meɪn] , [huː] , [ɔːlˈðoʊ] [ˌʌndɪˈnaɪəbli] [pleɪn] ,
There **was** **a** **young** **person** **in** **Maine** **,** **who** **,** **although** **undeniably** **plain** **,**
那里 曾是 一个 年轻的 人 在 缅因州 , WHO , 虽然 无可否认 清楚的 ,

缅因州有个年轻人，虽然外表平平，

[wʌz; wəz] [pəˈzest] [ʌv; əv] [sʌtʃ] " [ʃiːk] , " [ðæt] [bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [spiːk] , " [ʃiː; ʃi][dɪd][fɔːr; fər]
Was **possessed** **of** **such** **"** **chic** **,** **"** **that** **before** **she** **could** **speak** **,** **"** **she** **did** **for**
曾是 拥有 的 这样的 " 时尚 , " 那 前 她 可以 说话 , " 她 做过 为了

她身上散发着如此“时髦”的气质，以至于在她开口说话之前，“她就……”

" [ðə; ði] " [meɪl] [sekt][ɪn] [meɪn] .
" **the** **"** **male** **sect** **in** **Maine** **.**
" 这 " 男性 教派 在 缅因州 .

“缅因州的男性教派。

[əˈrɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv]['læŋkæstər] , [huː] [wɔːkt] ['evər]['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] ,

There	was	a	young	man	of	Lancaster	,	who	walked	ever	faster	and	faster	,
那里	曾是	一个	年轻的	男人	的	兰开斯特	,	WHO	步行	曾经	快点	和	快点	,

兰开斯特有个年轻人，他走得越来越快。

[tɪl] [ðoʊ] [hiː; hi][bɪ'gæn][baɪ] - ['wɔːkɪŋ] , [hiː; hi][ræn][ænd; ənd] ['gæləpt] [ɔːl]['oʊvər]['læŋkæstər] .

Till	though	he	began	by	-	walking	,	he	ran	and	galloped	all	over	Lancaster	.
直到	尽管	他	开始	经过	-	步行	,	他	跑	和	疾驰	全部	超过	兰开斯特	.

虽然他一开始是"走"，但他后来跑遍了兰开斯特全城。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['pɑːrti][ɪn] [roʊm] ,

There	was	an	old	party	in	Rome	,
那里	曾是	一个	老的	派对	在	罗马	,

罗马曾有一个老派的政党，

[huː] [kept] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [doʊm] ,

Who	kept	a	house	in	a	very	fine	dome	,
WHO	保留	一个	房子	在	一个	非常	美好的	穹顶	,

谁拥有一座位于精美圆顶建筑内的房子?

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['spævɪnd] [oʊld] [bʊl]

With	a	spavined	old	bull
和	一个	斯帕文德	老的	公牛

一头患有骨赘的老公牛

[ðæt] [noʊ][lɔːŋgər][kʊd; kəd] [pʊl]

That	no	longer	could	pull
那	不	更长	可以	拉

那已经无法再拉动了

[ðə; ði] [koʊtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɑːrti][ɪn] [roʊm] .

The	coach	of	this	party	in	Rome	.
这	教练	的	这	派对	在	罗马	.

罗马这支队伍的教练。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊz] , [huː] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz][gɜːrl] , " [aɪ] [sə'poʊz]

There	was	a	young	man	with	a	rose	,	who	said	to	his	girl	,	"	I	suppose
那里	曾是	一个	年轻的	男人	和	一个	玫瑰	,	WHO	说	到	他的	女孩	,	"	我	认为

有个年轻人手捧玫瑰，对他的姑娘说："我想……"

[ðɪs] [gɪft][ɪz][æz; əz] ['prɪti] [æz; əz][maɪ] [lʌv] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['wɪti] -

This	gift	is	as	pretty	as	my	love	she	is	witty	-
这	礼物	是	作为	漂亮的	作为	我的	爱	她	是	机智	-

这份礼物和我爱人一样漂亮，她很机智。

" [soʊ][ʃiː; ʃi] ['kɜːtɪsɪ] , [ænd; ənd][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð][ə'roʊz] .

"	So	she	courtesied	,	and	forthwith	arose	.
"	所以	她	礼貌	,	和	立即	出现	.

于是她行了个礼，随即起身。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] , [frʌm; frəm]['heitai] , [huːz] [kəm'plekʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['ræðər] [tuː] ['sleɪti]

There	came	a	young	lady	,	from	Hayti	,	whose	complexion	was	rather	too	slaty
那里	来了	一个	年轻的	女士	,	从	海地	,	谁	肤色	曾是	相当	也	板岩

来了一位来自海地的年轻女子，她的肤色略显苍白。

[huːz] [her] [wʌz; wəz] [tuː] [kɜːrld] , [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [geɪ] [wɜːrld] , [peɪd] [kɔːrt] [tuː; tə] [ðɪs] ['leɪdi]

Whose	hair	was	too	curled	,	and	yet	the	gay	world	,	paid	court	to	this	lady
谁	头发	曾是	也	卷曲	,	和	然而	这	同性恋	世界	,	有薪酬的	法庭	到	这	女士

[frʌm; frəm]['heitai] .

from	Hayti	.
从	海地	.

她的头发卷曲得有些过头，然而同性恋世界却对这位来自海地的女士趋之若鹜。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌns][wɜːr; wər][faɪv] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [welz] , [huː] [θɔːt] [ðəm'selvz] ['terəb(ə)l] [belz] ;

There	once	were	five	women	of	Wells	,	who	thought	themselves	terrible	belles	;
那里	一次	是	五	女性	的	威尔斯	,	WHO	想法	他们自己	糟糕的	美女	;

从前威尔斯有五个女人，她们都自认为美若天仙；

[ðeɪ] ['nevər][kʊd; kəd]['wɔld] , [bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wʊd] [tɔːk] ,

They	never	could	wald	,	but	the	people	would	talk	,
他们	绝不	可以	瓦尔德	,	但	这	人们	会	讲话	,

他们从未能行走，但人们却议论纷纷。

[ænd; ənd][daɪ'leɪt][ɑːn] [ðiːz] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv] [welz] .

And	dilate	on	these	beauties	of	Wells	.
和	扩张	在	这些	美女	的	威尔斯	.

尽情欣赏威尔斯的这些美景吧。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['leɪdi][ʌv; əv][ˌvenə'zweɪlə] ,

There	was	an	old	lady	of	Venezuela	,
那里	曾是	一个	老的	女士	的	委内瑞拉	,

有一位委内瑞拉老太太，

[soʊ] [ɪl] [ðæt] [noʊ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd] [hiːl] [hɜːr; hər] ,

So	ill	that	no	physician	could	heal	her	,
所以	患病的	那	不	医生	可以	愈合	她	,

她病得很重，没有医生能治好她。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɜːr; hər][kaɪnd] " ['nʌs] "

She	called	her	kind	"	nuss	"
她	称为	她	种类	"	努斯	"

她称她的同类为“nuss”。

" [ə; eɪ] ['sliːpi] [oʊld] [kʌs] ,

"	A	sleepy	old	cuss	,
"	一个	困	老的	坏话	,

“一个昏昏欲睡的老家伙，

" [ðɪs] ['mɔːrbɪd][oʊld]['leɪdi][ʌv; əv][ˌvenə'zweɪlə] .

"	This	morbid	old	lady	of	Venezuela	.
"	这	病态的	老的	女士	的	委内瑞拉	.

“这位委内瑞拉的病态老妇人。”

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪtɜ·əst] [straɪf] ;
There **was** **an** **old** **man** **and** **his** **wife** **,** **who** **lived** **in** **the** **bitterest** **strife** **;**
那里 曾是 一个 老的 男人 和 他的 妻子 , WHO 居住地 在 这 最苦涩的 冲突 ;

有一对老夫妇，他们生活在极其痛苦的冲突之中；

[hiː; hi]['oʊpənd][ðə; ði][stoʊv] , [ænd; ənd] [pʊʃt] [hɜːr; hər][ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃʌv] ,
He **opened** **the** **stove** **,** **and** **pushed** **her** **in** **with** **a** **shove** **,**
他 打开 这 火炉 , 和 推动 她 在 和 一个 推 ,

他打开炉灶，一把将她推进去。

[ænd; ənd][kraɪd] , " [ðer; ðər] !
And **cried** **,** **"** **there** **!**
和 哭 , " 那里 !

然后喊道："就在那儿！"

[juː; jʊ][pest][ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
you **pest** **of** **my** **life** **.**
你 害虫 的 我的 生活 .

你这个烦人精。

" [ə'rɪdʒən(ə)l]
" **Original**
" 原来的

"原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['stuːd(ə)nt][æt; ət] [jeɪl] , [huː] [bɪ'keɪm] [θɪn] , [æb'stræktɪd][ænd; ənd]
There **was** **a** **young** **student** **at** **Yale** **,** **Who** **became** **thin** **,** **abstracted** **and**
那里 曾是 一个 年轻的 学生 在 耶鲁大学 , WHO 成为 薄的 , 摘要 和
[peɪl] ;
pale **;**
苍白 ;

耶鲁大学有一位年轻的学生，他变得消瘦、心不在焉、面色苍白；

[hɪz; ɪz] [frendz] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] , [hiː; hi] [dɪ'klerd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
His **friends** **said** **it** **was** **drinking** **,** **He** **declared** **it** **was** **thinking** **,**
他的 朋友们 说 它 曾是 喝 , 他 声明 它 曾是 思维 ,

他的朋友说那是喝酒，他却说那是思考。

[bʌt; bət][wʌn][kɑːnt] [bɪ'liːv] ['stjʊdnts] [æt; ət] [jeɪl] .
But **one** **can't** **believe** **students** **at** **Yale** **.**
但 一 不能 相信 学生 在 耶鲁大学 .

但你不能相信耶鲁大学的学生。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən][ʌv; əv][tsuːk] , [huː] [sed] " [duː][aɪ] [siː] [ə; eɪ][hjuːdʒ][bʌg] ?
There **was** **a** **young** **woman** **of** **Zug** **,** **who** **said** **"** **do** **I** **see** **a** **huge** **bug** **?**
那里 曾是 一个 年轻的 女士 的 楚格 , WHO 说 " 做 我 看 一个 巨大的 漏洞 ?

楚格有一位年轻女子，她说："我看到一只巨大的虫子吗？"

[wɪð; wɪθ][maɪ] [hiːl] [wɪl] [aɪ][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [θɪŋ] [daɪ] ,
With **my** **heel** **will** **I** **try** **to** **make** **this** **thing** **die** **,**
和 我的 脚跟 将要 我 尝试 到 制作 这 事物 死 ,

我会用我的脚后跟把它弄死。

[wɪtʃ] [maɪt] [stɪŋ] [ɔːl] [maɪ] ['kɪnzmən] [ʌv; əv] [tsuːk] .

Which	might	sting	all	my	kinsman	of	Zug	.
哪个	可能	蜇	全部	我的	亲属	的	楚格	.

这可能会让我所有来自楚格的亲戚感到难过。

" ['ɪdʒən(ə)l]

"	Original
"	原来的

“原来的

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] ['leɪdi] [ʌv; əv] [mets, mes] , [kən'tɪnjuəli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [pets] :

There	was	a	fine	lady	of	Metz	,	continually	surrounded	by	pets	:
那里	曾是	一个	美好的	女士	的	梅茨	,	持续	包围	经过	宠物	:

梅斯有一位优雅的女士，总是被宠物们围绕着：

[tuː] [kæts] ['veri] [smɔːl] , [ænd; ənd] [θriː] [dɔːgz] ['ræðər] [tɔːl] ,

Two	cats	very	small	,	and	three	dogs	rather	tall	,
二	猫	非常	小的	,	和	三	狗	相当	高的	,

两只体型很小的猫，三只体型较大的狗。

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [wɔːk] [ə'baʊt] [mets, mes] .

With	which	she	would	walk	about	Metz	.
和	哪个	她	会	走	关于	梅茨	.

她会带着它在梅斯四处走走。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [niː'ʒer] , [huː] [wʌz; wəz] ['sævɪdʒli] [tʃeɪst] [baɪ] [ə; eɪ] ['taɪgər] ;

There	was	an	old	man	of	the	Niger	,	who	was	savagely	chased	by	a	tiger	;
那里	曾是	一个	老的	男人	的	这	尼日尔	,	WHO	曾是	野蛮地	追逐	经过	一个	老虎	;

尼日尔河边有一位老人，他被一只老虎残忍地追赶；

[wen] [hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ə; eɪ] [pɑːm] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər] [ɔːl] [kɑːm] ;

When	he	climbed	up	a	palm	,	and	remained	there	all	calm	;
什么时候	他	攀登	向上	一个	棕榈	,	和	剩余	那里	全部	冷静的	;

他爬上一棵棕榈树，平静地待在那里；

[wɪtʃ] [pər'plekst] [ðɪs] [mæd] [biːst] [ˌeɪ'ɛf] [ðə; ði] [niː'ʒer] .

Which	perplexed	this	mad	beast	af	the	Niger	.
哪个	困惑	这	疯狂的	兽	非洲	这	尼日尔	.

这让尼日尔河上的这头狂暴野兽感到困惑不已。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] , [huː] [sed] , [hɪz; ɪz] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [twɜːld] ,

There	was	a	young	man	of	the	world	,	who	said	,	his	moustache	as	he	twirled	,
那里	曾是	一个	年轻的	男人	的	这	世界	,	WHO	说	,	他的	胡子	作为	他	旋转	,

有个见多识广的年轻人，一边转动着胡须一边说道：

" [maɪ] ['mænərz] [ɑːr; ər] [fer] , [soʊ][aɪ] ['riːəli] [dəunt] [ker]

"	My	manners	are	fair	,	so	I	really	don't	care
"	我的	礼仪	是	公平的	,	所以	我	真的	不	关心

“我举止得体，所以真的不在乎。”

[haʊ] ['ɑːnɪst] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] !

How	honest	I	am	to	the	world	!
如何	诚实的	我	是	到	这	世界	!

我多么坦诚地面对世界啊!

" [ə'rɪdʒən(ə)l]

"	Original
"	原来的

“原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən][ʌv; əv]['beɪdən] , [huːm] ['nʌθɪŋ] [wət'evər] [kʊd; kəd]['sæd(ə)n] ;

There	was	a	young	woman	of	Baden	,	whom	nothing	whatever	could	sadden	;
那里	曾是	一个	年轻的	女士	的	巴登	,	谁	没有什么	任何	可以	悲伤	;

巴登有一位年轻女子，没有什么能让她悲伤；

[waɪl] [hɜːr; hər] [frendz] [wɜːr; wər][ɪn] [terz] , [ʃiː; ʃi][dʒʌst] [læft] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][dʒɪrz] .

While	her	friends	were	in	tears	,	she	just	laughed	with	her	jeers	.
尽管	她	朋友们	是	在	眼泪	,	她	只是	笑了	和	她	嘲笑	.

当她的朋友们泪流满面时，她却发出嘲笑的笑声。

[ðɪs] [ə'kɑːmplɪʃt] [jʌŋ] ['wʊmən][ʌv; əv]['beɪdən] .

This	accomplished	young	woman	of	Baden	.
这	完成	年轻的	女士	的	巴登	.

这位来自巴登的才华横溢的年轻女性。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][boʊld] ['priːtʃər] [neɪmd] ['beloʊz] , [huː] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]

There	was	a	bold	preacher	named	Bellows	,	who	devoted	himself	to	our
那里	曾是	一个	大胆的	牧师	命名	风箱	,	WHO	奉献	他自己	到	我们的

['fɛloʊz] ,

fellows	,
伙伴们	,

有一位名叫贝洛斯的勇敢传教士，他毕生致力于服务我们的同胞。

[gɑːt][ʌp][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðer; ðər][kən'dɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɜːrkt] [laɪk][ə; eɪ]['fɔːrti]

Got	up	a	Commission	to	improve	their	condition	,	and	worked	like	a	forty
得到	向上	一个	委员会	到	提升	他们的	状况	,	和	工作	喜欢	一个	四十

[hɔːrs] ['beloʊz] .

horse	bellows	.
马	风箱	.

成立了一个委员会来改善他们的生活条件，工作起来就像四十匹马在咆哮。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ʌv; əv]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , [noʊ] ['kriːtʃər] [kʊd; kəd]['evər][biː; bi]

There	was	a	young	lady	of	Florida	,	No	creature	could	ever	be
那里	曾是	一个	年轻的	女士	的	佛罗里达	,	不	生物	可以	曾经	是

['hɒrɪd] ,

horrider	,
恐怖骑士	,

佛罗里达州有一位年轻女子，世上再也没有比她更可怕的生物了。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [laɪkt] ['ælɪˌgeɪtəz] [ænd; ənd] ['veri] [blæk] ['weitəz] , [dɪ'greɪdɪd] [jʌŋ] ['fiːmeɪl] [ʌv; əv]

For	she	liked	alligators	and	very	black	waiters	,	degraded	young	female	of
为了	她	喜欢	鳄鱼	和	非常	黑色的	服务员	,	退化的	年轻的	女性	的

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

Florida	.
佛罗里达	.

因为她喜欢鳄鱼和非常黑的服务员，一个堕落的佛罗里达年轻女性。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][koʊv][ɪn][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] , [huː] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ]

There	was	an	old	cove	in	a	church	,	who	nodded	and	then	gave	a
那里	曾是	一个	老的	海湾	在	一个	教会	,	WHO	点头	和	然后	给予	一个

[lɜːrtʃ] ;

lurch	;
困境	;

教堂里有个老海湾，他点了点头，然后踉跄了一下；

[bʌt; bət][hiː; hi][kraɪd] , " [aɪm] [ə'weɪk] !

But	he	cried	,	"	I'm	awake	!
但	他	哭	,	"	我是	醒	!

但他喊道："我醒了！"

[juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik]

You	have	made	a	mistake
你	有	制成	一个	错误

你犯了一个错误

[tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [aɪ'd] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] !

To	suppose	that	I'd	sleep	in	the	church	!
到	认为	那	ID	睡觉	在	这	教会	!

我怎么可能睡在教堂里呢！

" [ə'rɪdʒən(ə)l]

"	Original
"	原来的

"原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['bʌfər] [ɪn][ʊz] , [ænd; ənd] [its] ['trʌbld] " [ɪn'diːd] " [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

There	was	an	old	buffer	in	Uz	,	and	it's	troubled	"	indeed	"	that	he	was
那里	曾是	一个	老的	缓冲	在	乌兹	,	和	它是	麻烦	"	的确	"	那	他	曾是

,

,
,

乌兹别克斯坦有个老缓冲期，而他确实很麻烦。

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [swer] [laʊd][bʌt; bət] " [let] [aʊt] " [ɑːn][ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [dɪd][ðə; ði][kən'səulɪŋ]

He	declined	to	swear	loud	but	"	let	out	"	on	the	crowd	that	did	the	consoling
他	拒绝	到	发誓	大声	但	"	让	出去	"	在	这	人群	那	做过	这	安慰

[ɪn][ʊz] .

in	Uz	.
在	乌兹	.

他拒绝大声咒骂，但还是对在乌兹别克斯坦安慰他的人群"发泄"了一番。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][æt; ət] [roʊm] , [huː] [ɪ'tɜːrnəli] [sæŋ] " [hoʊm] , [swiːt] [hoʊm]

There	was	a	young	lady	at	Rome	,	who	eternally	sang	"	Home	,	Sweet	Home
那里	曾是	一个	年轻的	女士	在	罗马	,	WHO	永恒	唱	"	家	,	甜的	家

罗马有一位年轻女子，她总是唱着"甜蜜的家"。

" [tɪl] [ðeɪ] [wɪʃt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðer; ðər] , [fɔːr; fər] [wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [ker]

"	Till	they	wished	she	was	there	,	for	what	did	they	care
"	直到	他们	希望	她	曾是	那里	,	为了	什么	做过	他们	关心

直到他们希望她也在那里，他们又何必在意呢?

[tuː; tə] [hɪr] [ɔːt] [soʊ] ['hoʊmli] [ɪn] [roʊm] ?

To	hear	aught	so	homely	in	Rome	?
到	听到	零	所以	家常的	在	罗马	?

在罗马听到如此朴实无华的话语?

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [lɪəz] , [huː] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [per] [ʌv; əv] [ɪrz]

There	was	a	young	person	of	Leers	,	who	had	such	a	long	pair	of	ears
那里	曾是	一个	年轻的	人	的	斜视	,	WHO	有	这样的	一个	长的	一对	的	耳朵

,

,

,

利尔斯有个年轻人，长着一双很长的耳朵。

[ðæt] [ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] ['huːd] [pæs] [diːmd] [hɪm; ɪm] , [mɔːr] [ʌv; əv][æn; ən] [æs]

That	the	people	who'd	pass	deemed	him	,	more	of	an	ass
那	这	人们	谁会	经过	被认为	他	,	更多的	的	一个	屁股

那些通过审核的人认为他更像个蠢货。

[ðæn; ðən]['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] ['dɔŋkiz] [ʌv; əv] [lɪəz] .

Than	even	the	donkeys	of	Leers	.
比	甚至	这	驴	的	斜视	.

甚至比利尔斯的驴子还不如。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [jʌŋ] [fɑːp] , [drest] [tuː; tə] [kɪl] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [fʊt] [tuː; tə]

There	was	a	prodigious	young	fop	,	dressed	to	kill	from	the	foot	to
那里	曾是	一个	惊人	年轻的	纨绔子弟	,	穿着	到	杀	从	这	脚	到

[ðə; ðɪ][tɑːp]

the	top
这	顶部

那里有个衣冠楚楚的年轻纨绔子弟，从脚到头都打扮得花枝招展，令人艳羡。

[ɔːl][ðə; ðɪ]['gɝːlz][æt; ət][ðə; ðɪ] [fer] [kʊd; kəd][duː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ster]

All	the	girls	at	the	Fair	could	do	nothing	but	stare
全部	这	女孩们	在	这	公平的	可以	做	没有什么	但	盯

集市上的所有女孩都只能目不转睛地盯着看。

[ænd; ənd] [kiːp] [klɪr] [ʌv; əv] [ðæt] ['kɪlɪŋ] [jʌŋ] [fɑːp] .

And	keep	clear	of	that	killing	young	fop	.
和	保持	清除	的	那	杀	年轻的	纨绔子弟	.

远离那个杀人如麻的年轻纨绔子弟。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]['kreɪzi][pər'fjʊmər] , [huː] [tʊk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][waɪf][ə; eɪ] [jʌŋ] "
There **was** **an** **old** **crazy** **perfumer** **,** **who** **took** **for** **his** **wife** **a** **young** **"**
那里 曾是 一个 老的 疯狂的 调香师 , WHO 采取 为了 他的 妻子 一个 年轻的 "
['bluːmər] :
Bloomer **:**
布卢默 :

从前有个上了年纪的古怪香水商，他娶了个年轻的"布卢默"女子为妻：

" [hiː; hi] [wɪʃt] [ə; eɪ] [nuː] [sent] , [soʊ] , [ɑːn] ['roʊstɪŋ] [ɪn'tent] , [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [peɪ] [tuː; tə]
" **He** **wished** **a** **new** **scent** **,** **so** **,** **on** **roasting** **intent** **,** **he** **said** **it** **would** **pay** **to**
" 他 希望 一个 新的 香味 , 所以 , 在 烘焙 意图 , 他 说 它 会 支付 到
[kən'suːm] [hɜːr; hər] .
consume **her** **.**
消耗 她 .

"他想要一种新的气味，所以，在烤肉的意图下，他说吃掉她会有回报。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [swiːt] [gɜːrl][ʌv; əv] [kɪŋsɛsɪŋ] , [huːz] ['ækʃnz] [wɜːr; wər]['truːli] [diː'stresɪŋ] ;
There **was** **a** **sweet** **girl** **of** **Kingsessing** **,** **whose** **actions** **were** **truly** **destressing** **;**
那里 曾是 一个 甜的 女孩 的 国王 , 谁 行动 是 真的 减压 ;

金塞辛有一个可爱的女孩，她的举动真的让人感到轻松愉快；

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][sæt][ɑːn][ðə; ði] [pʌmp] , [ænd; ənd] [θruː] [naɪvz] [æt; ət][ə; eɪ] [stʌmp] ,
For **she** **sat** **on** **the** **pump** **,** **and** **threw** **knives** **at** **a** **stump** **,**
为了 她 卫星 在 这 泵 , 和 扔 刀具 在 一个 树桩 ,

她坐在水泵上，向树桩扔刀子。

[æn; ən] [ə'pɪrəns] [nɑːt][kwaɪt] [ˌpriːpə'zesɪŋ] .
An **appearance** **not** **quite** **prepossessing** **.**
一个 外貌 不是 相当 令人着迷 .

外表并不十分讨喜。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [staʊt] ['leɪdi][ʌv; əv]['bɔːstən; 'bɑːstən] , [huːz] [kloʊðz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]
There **was** **a** **stout** **lady** **of** **Boston** **,** **whose** **clothes** **looked** **as** **if** **they**
那里 曾是 一个 肥硕 女士 的 波士顿 , 谁 衣服 看起来 作为 如果 他们
[wɜːr; wər] [tɔːst] [ɑːn] ;
were **tossed** **on** **;**
是 抛掷 在 ;

波士顿有一位身材丰腴的女士，她的衣服看起来像是随意穿在身上的。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] [buːts] [wɜːr; wər][soʊ] [taɪt] [ðæt] [tuː; tə][get][ðem; ðəm][ɑːn] [raɪt] ,
But **her** **boots** **were** **so** **tight** **that** **to** **get** **them** **on** **right** **,**
但 她 靴子 是 所以 紧的 那 到 得到 他们 在 正确的 ,

但是她的靴子太紧了，要穿上它们，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ænd; ənd] [fɔːrst] [ɑːn] .
They **had** **to** **be** **taken** **and** **forced** **on** **.**
他们 有 到 是 已采取 和 强制 在 .

他们不得不被带走并强行带走。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌns][wɜːr; wər][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv]['kweɪkərs] , [huː] [wʊd] [miːt] , [bɪ'kʌm] [sʌtʃ] [kwɪr]
There once were a number of Quakers , who would meet , become such queer
那里 一次 是 一个 数字 的 贵格会教徒 , WHO 会 见面 , 变得 这样的 酷儿
['ʃeɪkəz] :
shakers :
摇酒器 :

从前有一些贵格会教徒，他们聚在一起，变成了如此古怪的变革者：

[ðæt] [ðeɪ] ['nevər][dɪd][smaɪl] , [bʌt; bət][dʒʌst] [ʃʊk] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ,
That they never did smile , but just shook all the while ,
那 他们 绝不 做过 微笑 , 但 只是 摇晃 全部 这 尽管 ,

他们始终没有露出笑容，只是不停地颤抖。

[ðiːz] ['kwɪvərɪŋ] , ['kweɪkɪŋ] [oʊld] ['ʃeɪkəz] .
These quivering , quaking old shakers .
这些 颤抖 , 震动 老的 摇酒器 .

这些颤抖、摇晃的老式震颤器。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl][æt; ət][ə; eɪ][bɔːl] , [huː] [wʊd] [klɪŋ] [soʊ][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][wɔːl] ,
There was a young girl at a ball , who would cling so close to the wall ,
那里 曾是 一个 年轻的 女孩 在 一个 球 , WHO 会 黏着 所以 关闭 到 这 墙 ,

舞会上有一个年轻女孩，她总是紧紧地贴着墙壁。

[ðæt] [nɑːt][ə; eɪ][mæn][ðer; ðər][tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [hɜːr; hər][dɪd] [der] ,
That not a man there to approach her did dare ,
那 不是 一个 男人 那里 到 方法 她 做过 敢 ,

没有一个男人敢接近她。

[ðoʊ] [ðeɪ] [kɔːld] [hɜːr; hər][ðə; ði] " ['flaʊər] " [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl] .
Though they called her the " flower " of the ball .
尽管 他们 称为 她 这 " 花 " 的 这 球 .

虽然他们都称她为舞会上的"花"。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒɜːrmən]['tenər] , [soʊ] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] [ɪn] ['mænər] ,
There is a great German tenor , so bewitching and charming in manner ,
那里 是 一个 伟大的 德语 男高音 , 所以 迷人的 和 迷人 在 方式 ,

有一位很棒的德国男高音，举止风度翩翩，魅力四射。

[ðə; ði] [belz] [ʌv; əv] ['ʌpər] - [ten] [kɔːl][hɪm; ɪm] " [swiːtəst] [ʌv; əv][men] ,
The belles of upper - ten call him " sweetest of men ,
这 美女 的 上 - 十 称呼 他 " 最甜美的 的 男人 ,

十佳的女生们称他为"最温柔的男人",

" [ænd; ənd][doʊt][ɑːn][ðə; ði] [greɪt] ['dʒɜːrmən]['tenər] .
" And dote on the great German tenor .
" 和 宠爱 在 这 伟大的 德语 男高音 .

"好好欣赏这位伟大的德国男高音。"

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn][ʌv; əv] [kɑ:'lail] , [hu:] [left][ðə; ði]['reblz; rɪ'bel][ɪn] [staɪl] ;
There **was** **an** **old** **man** **of** **Carlisle** **,** **who** **left** **the** **rebels** **in** **style** **;**
那里 曾是 一个 老的 男人 的 卡莱尔 , WHO 左边 这 叛军 在 风格 ;

卡莱尔有一位老人，他体面地离开了叛军；

[fɔ:r; fər] [sed] [hi:; hi] " [aɪ] [wɪl] [fli:] , [aɪ]['nevər] [laɪkt] [li:] ,
For **said** **he** **"** **I** **will** **flee** **,** **I** **never** **liked** **Lee** **,**
为了 说 他 " 我 将要 逃跑 , 我 绝不 喜欢 李 ,

他说："我要逃走，我从来都不喜欢李。"

[ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] [aɪl] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [kɑ:'lail] .
and **some** **day** **I'll** **come** **back** **to** **Carlisle** **.**
和 一些 天 患病的 来 后退 到 卡莱尔 .

总有一天我会回到卡莱尔。

" [ə'rɪdʒən(ə)l]
" **Original**
" 原来的

"原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ʌv; əv] ['rɪtənˌhaʊs] [skwer] ,
There **was** **a** **young** **lady** **of** **Rittenhouse** **Square** **,**
那里 曾是 一个 年轻的 女士 的 里滕豪斯 正方形 ,

里滕豪斯广场有一位年轻女士，

[ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ][wɜ:rm][æz; əz][ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [fer] ,
Attacked **by** **a** **worm** **as** **she** **went** **to** **the** **Fair** **,**
遭到攻击 经过 一个 蠕虫 作为 她 去 到 这 公平的 ,

去集市的路上被虫子袭击了，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [breɪv] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə] [seɪv]
But **a** **champion** **brave** **was** **destined** **to** **save**
但 一个 冠军 勇敢的 曾是 注定 到 节省

但一位英勇的冠军注定要拯救他。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [jʌŋ] ['leɪdi][ʌv; əv] ['rɪtənˌhaʊs] [skwer] .
This **frightened** **young** **lady** **of** **Rittenhouse** **Square** **.**
这 害怕 年轻的 女士 的 里滕豪斯 正方形 .

这位来自里滕豪斯广场的年轻女子受到了惊吓。

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][boʊld]['peɪntər] [hu:] [sed] , [aɪ] [wɪl] [peɪnt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [hed] ,
There **was** **a** **bold** **painter** **who** **said** **,** **I** **will** **paint** **such** **a** **wonderful** **head** **,**
那里 曾是 一个 大胆的 画家 WHO 说 , 我 将要 画 这样的 一个 精彩的 头 ,

有一位大胆的画家说："我要画一个如此精美的头像。"

[ðæt] [aɪl] [meɪk] [ðə; ði] [hoʊl] [fer] , [wɪð; wɪθ] [ə'stɑ:nɪʃmənt] [ster]
That **I'll** **make** **the** **whole** **Fair** **,** **with** **astonishment** **stare**
那 患病的 制作 这 所有的 公平的 , 和 惊讶 盯

我会令整个博览会的人都目瞪口呆。

[wen] [ðeɪ] [si:] [ðɪs] [mɪ'rækjələs] [hed] .
When **they** **see** **this** **miraculous** **head** **.**
什么时候 他们 看 这 神奇 头 .

当他们看到这颗神奇的头颅时。

" [ə'rɪdʒən(ə)l]

"	Original
"	原来的

“原来的

[maɪ] [gʊd] ['sʌðərn] ['brʌðər] [lʊk] [hɪr] , [wʌn] [θɪŋ] [tu:; tə][maɪ][maɪnd][ɪz][kwaɪt] [klɪr]

My	good	Southern	Brother	look	here	,	one	thing	to	my	mind	is	quite	clear
我的	好的	南方	兄弟	看	这里	,	一	事物	到	我的	头脑	是	相当	清除

我亲爱的南方兄弟，听我说，有一件事在我看来非常清楚。

[ɪf] [wi:; wi] [pʊt] [aʊt] [ðɪs] ['fɝ:nɪs] , [ˌaɪ 'ti:][noʊ][lɔ:ŋgər] [wɪl] [bɜ:rn][ˌju: 'es] ,

If	we	put	out	this	Furness	,	it	no	longer	will	burn	us	,
如果	我们	放	出去	这	弗内斯	,	它	不	更长	将要	烧伤	我们	,

如果我们把火扑灭，它就不会再烧伤我们了。

[nɔ:r] [wɔ:rm] ['lɪt(ə)l] ['dɑ:ki] [ʌp] [hɪr] .

Nor	warm	little	darkies	up	here	.
也不	温暖的	小的	黑人	向上	这里	.

这里也没有温暖的小黑妞。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神